



Elul 5768 – Septiembre 2008

Estimados amigos,

Al cerrar este año, nos alegra compartir con ustedes el informe de actividades del **Centro de Estudios ZAKHOR** durante 5768. Como ya saben, ZAKHOR fue formalmente constituido como una organización no lucrativa en marzo pasado y en seis meses ha hecho un gran progreso.

Hemos instalado nuestras oficinas en el corazón del barrio judío, y también tenemos un espacio virtual www.zakhor.net, en catalán y en inglés (próximamente en castellano).

Tenemos dos proyectos activos que comportan investigación y transmisión:

- > **Preservación de antiguos cementerios judíos en España**
diseño de un nuevo modelo para la intervención en antiguas necrópolis judías, basado en investigación de documentos de archivo como una alternativa a las excavaciones. Este método contempla el respeto por la diversidad cultural y se basa en la colaboración entre la comunidad judía, la sociedad civil y el gobierno. *Con una subvención de la Fundación Rothschild Europa.*
- > **Tradición funeraria en Judaísmo**
este libro presentará nuestra tradición funeraria a la sociedad local, con explicaciones sobre el ritual, el respeto por los difuntos y muchas tradiciones relacionadas con cementerios, incluyendo aspectos legales relevantes, definidos por rabinos catalanes en la Edad Media. *Con una subvención del Departamento de asuntos religiosos del gobierno catalán.*

y cinco proyectos están en fase de planificación:

- > **Definición de los límites del antiguo cementerio judío en Barcelona**
uso del modelo diseñado este año para el caso del antiguo cementerio judío en Barcelona. Este es cementerio medieval más importante en España, debido a su extensión y a las figuras relevantes que allí fueron enterradas: Shlomoh Ben Adret, Shmuel ha Sardi, entre otros. Es la primera necrópolis judía que, gracias a nuestra iniciativa, ha sido designada como sitio histórico. Una vez que se haya definido su extensión con exactitud, será posible planificar el mejor proyecto para este sitio.
- > **Material educativo** sobre la historia judía en Barcelona
en cooperación con la Universidad de Barcelona
- > **Mapa de cementerios judíos en España**
proyecto para identificar su ubicación en Cataluña y en todas partes de España
Este mapa será un instrumento extremadamente útil para su protección y respeto.
- > **Reclamar de herencia cultural: simposio profesional a conservación y ética**
arqueólogos, historiadores, planificadores urbanos, líderes religiosos, activistas y defensores, hablarán de cuestiones inter-culturales relacionadas con el redescubrimiento y la recuperación de sitios con legado judío, en particular cementerios. Aplicación de prácticas éticas, observancia religiosa, responsabilidad social y educación de toda la comunidad
- > **Marco conceptual para una intervención respetuosa en antiguos cementerios judíos**
presentado a las autoridades municipales en Barcelona y Plasencia (Extremadura)

Otras actividades este primer año fueron:

- > **El legado judío en España, desafíos y oportunidades**
hemos hecho presentaciones en Barcelona y en Aix-en-Provence, invitados por instituciones judías. También hemos presentado ZAKHOR en Israel y en Nueva York.

- > ***El antiguo cementerio judío en Montjuïc, desafíos y oportunidades***
artículo para el número de otoño de la Revista Raíces (España)
- > ***Día europeo de Cultura judía: la Música***
por invitación de la Red de Juderías, hemos preparado tres sesiones para el programa en Barcelona y una sesión para el de Castelló d'Empuries
- > ***Festival de cine judío en Barcelona 2008***
contribución al programa con un *Paseo por el barrio judío*
- > ***Visitas comentadas a sitios relacionados con la historia judía local***
Paseo por el barrio judío y Una visita a Montjuïc judío

Es un honor que nuestro **Comité Científico** será dirigido por el Profesor Yom Tov Assis (Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel), un experto sobre el Judaísmo Sefardí de la Edad Media. Otros expertos internacionales compondrán este equipo consultor.

Hemos firmado **acuerdos de cooperación** con instituciones de prestigio:

Centro de Estudios de Montjuïc, Barcelona
Fundación ATID, Barcelona
Instituto de Estudios Catalanes, Barcelona
Editorial Raíces, Madrid
Departamento de Estudios Judíos, Universidad hebrea de Jerusalén
Instituto Ben Zvi, Jerusalén
Registro Internacional de Monumentos judíos, Nueva York

Colaboramos con el *Instituto Ramon Muntaner*, entidad que agrupa a centros de estudios de Cataluña dedicados a varias disciplinas. Y hemos comenzado conversaciones con la Fundación Sefardí Americana en Nueva York.

Todos nuestros esfuerzos se centran en los objetivos principales de ZAKHOR: contribuir con una dimensión judía a la interpretación de historia y legado judíos, para su mejor entendimiento y comprensión y para el mejor uso de sitios significativos (cementeros, barrios judíos, etc). Los antiguos cementeros requieren de acciones especiales y urgentes para protegerlos de cualquier clase de abandono, daño, excavación o intervenciones impropias causadas por el crecimiento urbano.

En tanto que asociación no lucrativa, la financiación se basa en subvenciones públicas o privadas, donativos y honorarios por servicios profesionales. Esto nos permite trabajar con profesionales y consultores muy cualificados y asegurar la mejor calidad de cada proyecto.

El centro de Estudios ZAKHOR confía recibir el apoyo de individuos, organizaciones y la administración pública, a los esfuerzos por conservar nuestra historia y los sitios históricos para el disfrute de futuras generaciones.

Seguiremos informándole sobre nuestro avance y le invitamos a visitar nuestra web y/o nuestra sede durante su próximo viaje a Barcelona.

Desde ya, muchas gracias,

David Stoleru
 Dominique Tomasov Blinder